

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων με περιορισμένη ικανότητα να ανεβαίνουν σκάλες με ασφάλεια λόγω φυσικών περιορισμών. Αυτά είναι γενικά άτομα που εξαρτώνται από αναπηρικό αμαξίδιο, για παράδειγμα λόγω τραυματισμών της σπονδυλικής στήλης ή νευρολογικών παθήσεων, ή άτομα που εξακολουθούν να έχουν υπολειπόμενη κινητικότητα αλλά δεν μπορούν πλέον να ανέβουν σκάλες λόγω ηλικίας. Απαιτείται κατάλληλα εκπαιδευμένος χειριστής για τη λειτουργία της συσκευής.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Για τη μεταφορά ατόμων, ανεξαρτήτως ηλικίας & φύλου, με περιορισμένη ικανότητα να ανεβαίνουν σκάλες με ασφάλεια λόγω φυσικών περιορισμών.

Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Αντενδείκνυται η χρήση του από μη εξειδικευμένο και μη καταρτισμένο προσωπικό.

Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.

Εάν η επιφάνεια έχει υποστεί ζημιά, (υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα), μην χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε. απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.
- Συνιστάται πάντα να ακολουθείτε τις διαδικασίες που έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.
- Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην αφήνετε ποτέ έναν χρήστη αναπηρικού αμαξιδίου χωρίς επίβλεψη στη μονάδα και χρησιμοποιείτε πάντα τις παρεχόμενες ζώνες ασφαλείας.
- Το σύστημα ανάβασης σκάλας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιείται και με τα δύο χέρια ανά πάσα στιγμή.
- Η μπαταρία θα πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά.

ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ:

1. Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος (δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό).
2. Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
3. Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
4. Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτη ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα.
5. Ελέγχετε περιοδικά την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επίστρωσης του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξέα, αλκάλια ή διαλύτες όπως ακετόνη.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

INTENDED USE:

The product is used to transport people with limited ability to climb stairs safely due to physical limitations. These are generally people who are wheelchair dependent, for example due to spinal injuries or neurological conditions, or people who still have residual mobility but can no longer climb stairs due to age. A suitably trained operator is required to operate the device.

INDICATIONS:

For the transport of people, regardless of age & gender, with limited ability to climb stairs safely due to physical limitations.

Must be used exclusively by qualified and trained personnel.

CONTRAINDICATIONS:

It is contraindicated for use by non-specialized and untrained personnel.

Improper use of the device may cause injury to the patient.

If the surface is damaged (cracks or breaks), do not use the product.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- ΜΟΒΙΑΚ S.A. declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration on the frame of the product.
- ΜΟΒΙΑΚ S.A. reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.
- It is always recommended to follow the procedures designed for emergency response.
- Improper use of the device can cause injury to the patient.

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this device or another available part.
- If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the device because may be caused damage.
- READ carefully the entire manual before using the product.
- Save this document for future reference.
- The product should be used only by qualified personnel.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play or operate with the device.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment or injury.
- Never leave a wheelchair user unattended on the unit and always use the safety belts provided.
- The stair climbing system should only be used by trained personnel and should be used with both hands at all times.
- The battery should be fully charged before using the product for the first time.

BEFORE EVERY USE:

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product (there are no cracks or fractures in the frame).
2. In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
3. Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
4. Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
5. Periodically check its sturdiness and the stability.

CLEANING AND DISINFECTION:

- Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before you use the product.
- Dry away from direct sunlight.
- DO NOT leave the product wet.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product.
- Never use acids, alkalis or solvents such as acetone
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

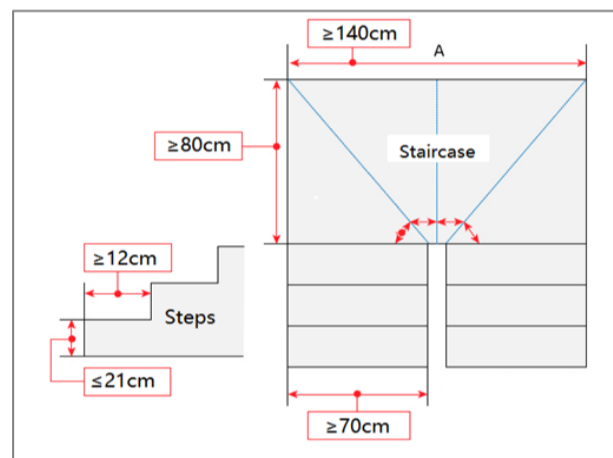
- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / TECHNICAL CHARACTERISTICS

ΥΛΙΚΟ ΣΚΕΛΕΤΟΥ FRAME MATERIAL	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ ALUMINIUM
ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ MAX LOAD CAPACITY	200KG
ΚΛΙΣΗ ΕΡΠΥΣΤΡΙΩΝ TRACKS INCLINE	20°
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ΜΧΠΧΥ) (ΑΝΟΙΚΤΟ) DIMENSIONS (LXWXH) (OPEN)	60.6 x 50 x 109 cm
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ΜΧΠΧΥ) (ΚΛΕΙΣΤΟ - ΜΕ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΡΟΔΑΣ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟΥ) DIMENSIONS (LXWXH) (CLOSED -WHEN WHEEL MOUNTING POINT IS REMOVED)	45 x 30 x 109cm
ΥΨΗ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ HEIGHT OF ADJUSTABLE GRAB BAR	109-160cm - 3 ΘΕΣΕΙΣ ΥΨΟΥΣ 109-160cm - 3 HEIGHT POSITIONS
ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΠΛΑΤΟΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟΥ ADJUSTABLE WIDTH OF THE WHEELCHAIR PLACEMENT SECTION	40-80cm
ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΛΑΤΟΣ ΑΝΑΠΗΡΙΚΩΝ ΑΜΑΞΙΔΙΩΝ SUITABLE WHEELCHAIRS WIDTH	56-74cm
ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟΥ SUITABLE REAR WHEELS' DIAMETER OF WHEELCHAIR	30-60 cm
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ NET WEIGHT	36 KG
ΜΕΙΚΤΟ ΒΑΡΟΣ GROSS WEIGHT	48 KG
ΙΣΧΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ WORKING POWER	AC 100-240V , 50/60Hz
ΜΟΤΕΡ MOTOR	24V 200W
ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ CHARGER	29.4V, 2A
ΜΠΑΤΑΡΙΑ BATTERY	24V, 13A ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ 24V, 13A LITHIUM-ION BATTERY
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΕΡΠΥΣΤΡΙΩΝ TRACKS SPEED	3-8 m/min
<ul style="list-style-type: none"> ○ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΡΠΥΣΤΡΙΑΣ, ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ/ DESIGNED WITH SPECIAL TRACKS, FOR CONVENIENT AND SAFE TRANSPORT IN STAIRS ○ ΕΥΚΟΛΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ / EASY CLEANING AND DISINFECTION ○ ΜΕ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΤΡΟΧΟΥΣ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΥΣ ΣΤΗ ΦΘΟΡΑ/ EQUIPPED WITH FOUR WEAR-RESISTANT WHEELS ○ ΦΩΣ LED ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ/ LED LIGHT FOR EASY TRANSPORT IN THE DARK ○ ΟΘΟΝΗ LCD ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ/ LCD DISPLAY ON THE CONTROL PANEL 	



ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΚΑΛΕΣ/ REQUIREMENTS FOR STAIRS



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ/ USE OF THE PRODUCT:

Ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στην μπαταρία, πατήστε το κόκκινο κουμπί για να ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος/

The power switch is located on the battery, press red button to turn on the power supply.



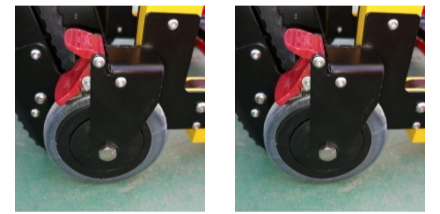
Πατήστε το στρογγυλό κουμπί στον πίνακα ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας. Τα πράσινα φώτα θα ανάψουν εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι φορτισμένη πριν τη χρήση. Κάθε πράσινη λυχνία αντιστοιχεί σε 25% στάθμη φόρτισης/ Press the round button on the battery indicator panel. The green lights will turn on if the battery is sufficiently charged. Make sure the unit is charged before use. Each green light corresponds to 25% charge level.



Μπορείτε να επιβεβαιώσετε την στάθμη της μπαταρίας από τον πίνακα ελέγχου που βρίσκεται στην λαβή ώθησης. Εάν η στάθμη μπαταρίας είναι μικρότερη από 25%, απαιτείται φόρτιση/ You can confirm the battery level from the control panel located on the push handle. If the battery level is less than 25%, charging is required.



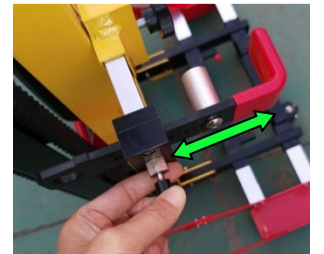
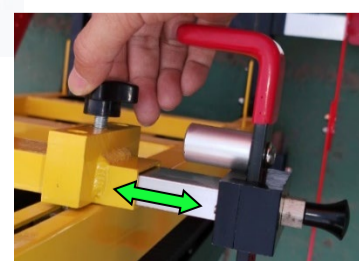
Τοποθετήστε το σύστημα κοντά στις σκάλες αλλά αρκετά μακριά για να επιτρέψετε στον χρήστη του αναπηρικού να καθίσει με ασφάλεια. Κλειδώστε τους τροχούς/ Place the system close to the stairs but far enough away to allow the wheelchair user to safely get in. Lock the wheels.



Επεκτείνετε τη ρυθμιζόμενη μπάρα συγκράτησης πιέζοντας την κόκκινη ράβδο στο πίσω μέρος του πλαισίου. Όταν φτάσετε στην επιθυμητή θέση, αφήστε την κόκκινη ράβδο. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 3 θέσεων ύψους. Βεβαιωθείτε ότι η ρυθμιζόμενη μπάρα συγκράτησης είναι ασφαλισμένη στη θέση της τραβώντας την κόκκινη ράβδο. / Extend the adjustable grab bar by pressing the red bar on the back of the frame. When you reach the desired position, release the red bar. You can choose between 3 height positions. Make sure the adjustable grab bar is locked in place by pulling the red bar.



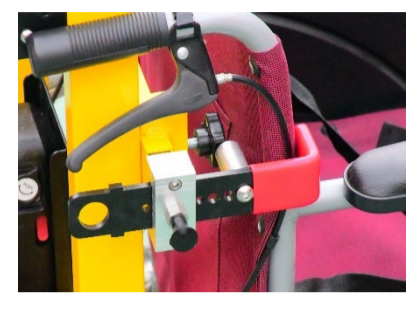
Ρυθμίστε κάθε λαβή ασφάλισης έτσι ώστε το αναπηρικό αμαξίδιο να προσαρμοστεί πάνω στο σύστημα βάσει του μεγέθους του αναπηρικού./ Adjust each locking handle so that the wheelchair fits onto the system based on the size of the wheelchair.



Προσαρμόστε την θέση του τμήματος τοποθέτησης του τροχού του αναπηρικού, τραβώντας το δακτύλιο ασφάλισης όπως στην εικόνα έτσι ώστε να επιτύχετε το επιθυμητό πλάτος/ Adjust the position of the wheelchair wheel mounting section by pulling the locking ring as shown in the picture to achieve the desired width.

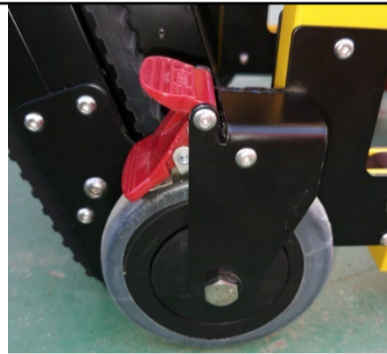
Περάστε το αναπηρικό στη σύστημα ανάβασης όπως φαίνεται παρακάτω. Οι κύριοι τροχοί του αναπηρικού πρέπει να εδράζονται σταθερά στα κόκκινα σημεία τοποθέτησης/ Place the wheelchair on the climbing system as shown below. The main wheels of the wheelchair must be firmly seated in the red mounting points.

Οι λαβές ασφάλισης πρέπει να ασφαλίζουν το πίσω μέρος του αναπηρικού αμαξιδίου. Το προσκέφαλο πρέπει να βρίσκεται σε άνετη θέση για τον χρήστη. Κάντε τις απαραίτητες προσαρμογές πριν προβείτε σε μετακίνηση/ The locking handles should secure the back of the wheelchair. The headrest should be in a comfortable position for the user. Make any necessary adjustments before moving.



Στερεώστε το αναπηρικό αμαξίδιο και τον χρήστη στη θέση τους χρησιμοποιώντας τις ζώνες ασφαλείας. Κλειδώστε τους κύριους τροχούς του συστήματος ανάβασης σκάλας/ Secure the wheelchair and user in place using the safety belts. Lock the main wheels of the stair climbing system.

Τοποθετήστε το σύστημα στη βάση των σκαλοπατιών. Κλειδώστε τους τροχούς. Επιθεωρήστε οπτικά τις σκάλες για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι για την ασφάλεια, όπως σπασίματα, ραγίσματα, πάγος ή νερό. Απελευθερώστε τις ερπύστριες πατώντας στο κουμπί που φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι οι ερπύστριες είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στις σκάλες και ασφαλισμένες στη θέση τους. /Place the system at the base of the stairs. Lock the wheels. Visually inspect the stairs to ensure there are no safety hazards such as breaks, cracks, ice or water. Release the tracks by pressing the button shown in the picture. Make sure the tracks are as close to the stairs as possible and locked in place.



Ενεργοποιήστε τη μονάδα ελέγχου πατώντας το κόκκινο κουμπί POWER. / Turn on the control unit by pressing the red POWER button.

Γείρετε το σύστημα ανάβασης προς τα πίσω μέχρι οι ερπύστριες να έρθουν σε επαφή με τις σκάλες/ Tilt the climbing system backwards until the tracks contact the stairs.



ΑΝΕΒΑΣΜΑ ΣΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ/ TO ASCEND THE STAIRS

Πατήστε το κουμπί UP στη μονάδα ελέγχου για να ξεκινήσετε την κίνηση. Όταν φτάσετε στην κορυφή της σκάλας, επαναφέρετε το σύστημα σε όρθια θέση. Πατήστε το κόκκινο κουμπί POWER για να απενεργοποιήσετε την κίνηση των ερπυστριών. Μετακινήστε το σύστημα αρκετά μακριά από τις σκάλες για να επιτρέψετε την ασφαλή απομάκρυνση του χρήστη αναπηρικού αμαξιδίου. Κλειδώστε τους τροχούς του συστήματος. Ξεσφίξτε τις ζώνες ασφαλείας και αποδεσμεύστε τους τροχούς του αναπηρικού αμαξιδίου και τις λαβές ασφάλισης. Σπρώξτε το αναπηρικό προς τα εμπρός μέχρι να απομακρυνθεί από το σύστημα.



Press the UP button on the control unit to start the movement. When you reach the top of the stairs, return the system to the upright position. Press the red POWER button to deactivate the track movement. Move the system far enough away from the stairs to allow the wheelchair user to safely exit. Lock the system wheels. Loosen the seat belts and release the wheelchair wheels and locking handles. Push the wheelchair forward until it is far away from the system.

ΚΑΤΕΒΑΙΝΟΝΤΑΣ ΤΙΣ ΣΚΑΛΕΣ/ GOING DOWN THE STAIRS

Τοποθετήστε το σύστημα στην κορυφή της σκάλας. Κλειδώστε τους τροχούς. Επιθεωρήστε οπτικά τις σκάλες για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι για την ασφάλεια, όπως σπασίματα, ραγίσματα, πάγος ή νερό. Απελευθερώστε τις ερπύστριες πατώντας στο κουμπί που φαίνεται στην εικόνα. Ενεργοποιήστε τη μονάδα ελέγχου πατώντας το κόκκινο κουμπί POWER. Γείρετε το σύστημα προς τα πίσω και σπρώξτε προσεκτικά προς τις σκάλες έως ότου οι ερπύστριες κολλήσουν στις σκάλες. Πατήστε το κουμπί DOWN στη μονάδα ελέγχου για να ξεκινήσετε την κίνηση. Όταν φτάσετε το κάτω μέρος της σκάλας, φέρετε το σύστημα σε όρθια θέση. Πατήστε το κόκκινο κουμπί POWER για να απενεργοποιήσετε την κίνηση των ερπυστριών. Μετακινήστε το σύστημα αρκετά μακριά από τις σκάλες για να επιτρέψετε την ασφαλή απομάκρυνση του χρήστη αναπηρικού αμαξιδίου. Κλειδώστε τους τροχούς του συστήματος. Ξεσφίξτε τις ζώνες ασφαλείας και αποδεσμεύστε τους τροχούς του αναπηρικού αμαξιδίου και τις λαβές ασφάλισης. Σπρώξτε το αναπηρικό προς τα εμπρός μέχρι να απομακρυνθεί από το σύστημα.

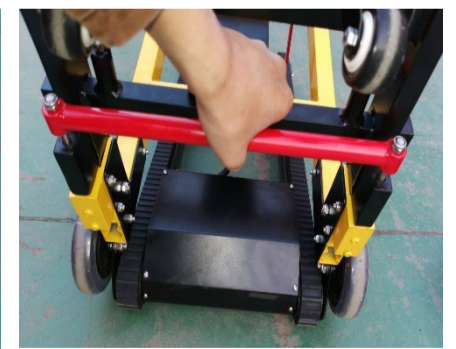
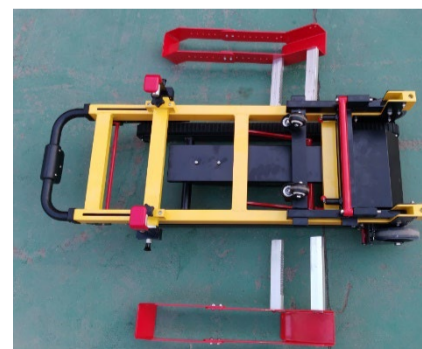


Place the system at the top of the stairs. Lock the wheels. Visually inspect the stairs to ensure there are no safety hazards such as cracks, breaks, ice or water. Release the tracks by pressing the button shown in the picture. Turn on the control unit by pressing the red POWER button. Tilt the system backwards and carefully push it towards the stairs until the tracks engage the stairs. Press the DOWN button on the control unit to start the movement. When you reach the bottom of the stairs, bring the system to an upright position. Press the red POWER button to deactivate the track movement. Move the system far enough away from the stairs to allow the wheelchair user to safely remove themselves. Lock the system wheels. Loosen the seat belts and release the wheelchair wheels and locking handles. Push the wheelchair forward until it is removed from the system.

ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ/ FOLDING

Αφαιρέστε τα κόκκινα τμήματα τοποθέτησης τροχών αναπηρικού τραβώντας τον δακτύλιο ασφάλισης και σύροντας τα. Τοποθετήστε το σύστημα στο έδαφος. Τραβώντας την κόκκινη ράβδο προς τα πάνω και στη συνέχεια πιέζοντας ελαφρά, το σύστημα θα διπλωθεί.

Remove the red wheelchair wheel mounting parts by pulling the locking ring and sliding them off. Place the system on the ground. By pulling the red bar upwards and then pressing lightly, the system will fold.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ IMPORTANT(!)

Το προϊόν διαθέτει λειτουργία στον κινητήρα, η οποία όταν η μπαταρία εξαντληθεί κατά την οδήγηση, μπορεί να συρθεί προς τα κάτω ως χειροκίνητο σύστημα ανάβασης σκάλας με ερπύστρια για αναπηρικό αμαξίδιο.

The product has function on the motor that when the battery runs out while driving, it can be slide down as a manual chair climbing system.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ CHARGING BATTERY

Κλείστε τον κεντρικό διακόπτη. Η θύρα φόρτισης βρίσκεται δίπλα στο διακόπτη λειτουργίας. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της θύρας φόρτισης. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα φόρτισης Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε μια πρίζα. Όταν φορτιστεί η μπαταρία, αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης και βιδώστε το κάλυμμα της θύρας φόρτισης στη θέση του. Η μπαταρία έχει δύο κλειδιά και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να κλειδώσουν την μπαταρία στη μονάδα.

Turn off the main switch. The charging port is located next to the power switch. Unscrew the charging port cover. Connect the charging cable to the charging port. Plug the charging cable into a power outlet. When the battery is charged, remove the charging cable and screw the charging port cover back into place. The battery has two keys and can be used to lock the battery to the unit.



ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασμα του χρόνου. Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται) και εταιρίες μεταφορών. Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 2017/745 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 2017/745 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT OR SERIAL NUMBER:	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE	

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ MANUFACTURER	ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ PRODUCT NUMBER	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ READ THE INSTRUCTION FOR USE
ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE CE MARK	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ PRODUCTION DATE	ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ MEDICAL DEVICE
ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ BATCH NUMBER	ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGE	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification
ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ IN DOOR USE ONLY	ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ HANDLE WITH CARE	ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE



REF : 0807109



MBK CODE	GR DESCRIPTION	EN DESCRIPTION
0807109	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΒΑΣΗΣ ΣΚΑΛΑΣ ΜΕ ΕΡΠΥΣΤΡΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ	ELECTRIC STAIR CLIMBING SYSTEM FOR WHEELCHAIR

MOBIAK S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΙΡΙΟΥ ΧΑΝΙΑ - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiacare.com



ISSUE DATE: 04/2025